



Distr.: Limited
24 October 2025
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية

والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع السابع والعشرون

بنما سيتي، 20-24 أكتوبر/تشرين الأول 2025

البند 6 (ب) من جدول الأعمال

الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ إطار

كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي:

الاستعراض الاستراتيجي لبرنامج العمل الموسع

بشأن التنوع البيولوجي للغابات والتحديثات ذات

الصلة

الاستعراض الاستراتيجي لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات وتحديثه في سياق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

مشروع توصية مقدم من الرئيس

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر مقرا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى مقرراته 5/9 المؤرخ 30 مايو/أيار 2008، و 7/13 المؤرخ 17 ديسمبر/كانون الأول

2016، و 35/16 المؤرخ 27 فبراير/شباط 2025،

وإن يقر بأن الحفاظ على الغابات واستعادتها وإدارتها المستدامة عوامل مهمة لتحقيق العديد من

أهداف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،¹

وإن يساوره بالغ القلق إزاء استمرار فقدان الغابات وتدهورها، لا سيما الغابات الأصلية ومناطق

الغابات المحمية، مع الإقرار بالجهود التي بذلتها العديد من البلدان مؤخرا للحد من إزالة الغابات،

وإن يدرك أن حفظ التنوع البيولوجي للغابات واستخدامه المستدام هو أولوية مشتركة لاتفاقيات ريو،

¹المقرر 4/15، المرفق.

وإن يشير إلى نتائج أول تقييم عالمي في إطار اتفاق باريس،² لا سيما أهمية الحفاظ على الطبيعة والنظم الإيكولوجية وحمايتها واستعادتها، بما في ذلك من خلال تعزيز الجهود الرامية إلى وقف إزالة الغابات وتدهورها وعكس مسارها بحلول عام 2030،

وإن يسلم بمساهمة خطة الأمم المتحدة الاستراتيجية بشأن الغابات للفترة 2017-2030،³ وخطة التنمية المستدامة لعام 2030،⁴ و[اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ⁵ واتفاق باريس] والصكوك والعمليات العالمية الأخرى التي تواصل تعزيز حفظ الغابات واستعادتها وإدارتها المستدامة،

وإن يرحب بالجهود المشتركة الجارية المبذولة في إطار خطة عمل الشراكة التعاونية بشأن الغابات للفترة 2025-2028، بما في ذلك ما يتعلق بتعزيز اتساق السياسات مع خطة الأمم المتحدة الاستراتيجية بشأن الغابات للفترة 2017-2030،

وإن يعرب عن تقديره للمساهمة المستمرة لدائرة الغابات الكورية لجمهورية كوريا في مبادرة استعادة النظام الإيكولوجي للغابات بهدف تطوير القدرات في مجال الإدارة المستدامة للغابات،

1- يقر بأن برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات⁶ والمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف توفر التوجيه بشأن الإجراءات المتعلقة بالغابات بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي،⁷ والأهمية المستمرة لهذا البرنامج وهذه المقررات لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، ولكن من المفيد تقديم توجيهات تكميلية فيما يتعلق بأهداف معينة للإطار؛

2- يحيط علماً بوثيقة المعلومات [CBD/SBSTTA/27/INF/9](#)، المعنونة "المعلومات المتعلقة باستعراض برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات في سياق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي والتحديات المحتملة له"؛

3- [يرحب بـ] [يلاحظ] [الأهمية المحتملة لـ] [تقرير التقييم المواضيعي عن الأسباب الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي ومحددات التغيير التحويلي وخيارات تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي و] تقرير التقييم المواضيعي عن الروابط المتبادلة بين التنوع البيولوجي والمياه والغذاء والصحة الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بالنسبة للعمل المضطلع به بموجب الاتفاقية، بما في ذلك برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، وتنفيذ الإطار؛

4- يؤيد الأنشطة التكميلية الواردة في مرفق هذا المقرر بوصفها إجراءات ذات أولوية لمواصلة دعم تنفيذ الإطار في كل ما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات؛

² الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 3156، الرقم 54113.

³ انظر قرار الجمعية العامة 285/71.

⁴ انظر قرار الجمعية العامة 1/70.

⁵ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 1771، الرقم 30822.

⁶ المقرر 22/6.

⁷ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 1760، الرقم 30619.

[5-] يسلّم بأن الأنشطة التكميلية الواردة في مرفق هذا المقرر والتدابير المتخذة لدعم تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، بما في ذلك التدابير الأحادية الجانب، ينبغي ألا تشكل وسيلة للتمييز التعسفي أو غير المبرر أو تقييدا مخفيا للتجارة الدولية؛]

6- يسلّم أيضا بأهمية تعبئة وسائل تنفيذ يمكن التنبؤ بها وكافية ومستدامة، بما في ذلك من خلال الموارد المالية والتعاون التقني والعلمي وبناء القدرات، لضمان التنفيذ الفعال لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات؛

7- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى مراعاة الأنشطة التكميلية المدرجة في مرفق هذا المقرر عند تنقيح أو تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، حسب الاقتضاء، وكذلك عند تنفيذها، وعند وضع الأهداف الوطنية والتقارير الوطنية والبرامج الوطنية لبناء القدرات وتنمية القدرات واستراتيجيات تعبئة الموارد، لدعم تنفيذ الإطار، والبرامج الوطنية للغابات وغيرها من البرامج والاستراتيجيات والمبادرات المتصلة بالغابات؛

[8- يشجع الأطراف على تطبيق نهج قائم على حقوق الإنسان ومراعٍ للمنظور الجنساني، والإنصاف بين الأجيال في تنفيذ برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات؛]

9- يدعو أمانات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات والعمليات والشراكات الدولية ذات الصلة، مثل الشراكة التعاونية في مجال الغابات، حسب الاقتضاء، إلى المساهمة في تنفيذ الإطار في كل ما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات عن طريق دعم تنفيذ الأنشطة التكميلية الواردة في مرفق هذا المقرر، بما في ذلك من خلال وضع برامج محددة الأهداف لبناء القدرات وتنمية القدرات [ونشر التوجيهات والأدوات] لدعم الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية منها والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب؛

10- يدعو الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك القطاع الخاص والأوساط الأكاديمية والنساء والأطفال والشباب والأشخاص ذوي الإعاقة والجهات الفاعلة في مجال الغابات، إلى الاستعانة بمرفق هذا المقرر كدليل لدعم تنفيذ الإطار في كل ما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات؛

11- يدعو أعضاء الشراكة التعاونية في مجال الغابات إلى النظر في السبل والوسائل الكفيلة بمواصلة تعزيز مساهماتهم الفردية والجماعية لدعم الأطراف في تنفيذها للإطار في كل ما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات؛

[12- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى تعميم مراعاة التنوع البيولوجي للغابات، من خلال برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والأنشطة الواردة في مرفق هذا المقرر، في جميع القطاعات ذات الصلة وعبرها؛]

[13- يطلب أن تقوم الأمانة التنفيذية للاتفاقية بما يلي، فيما يخص مرفق هذا المقرر ورهنا بتوافر الموارد:

(أ) تعزيز التعاون مع الشراكة التعاونية في مجال الغابات وأعضائها لتجميع وإتاحة التوجيهات والأدوات الحديثة ذات الصلة وتحديد المبادرات المشتركة المستقبلية المتعلقة ببرنامج العمل الموسع بشأن

التنوع البيولوجي للغابات والأنشطة التكميلية الواردة في مرفق هذا المقرر، مع إيلاء اهتمام خاص إلى الإدارة المستدامة للغابات وزيادة التعاون في مجال تعبئة الموارد من أجل إدارة الغابات الشاملة للتنوع البيولوجي؛

(ب) تجميع وإتاحة الخبرات ذات الصلة من الأطراف والحكومات الأخرى [وجميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة]، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب] بشأن استخدام برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والأنشطة التكميلية الواردة في مرفق هذا المقرر دعماً لتنفيذ الإطار في كل ما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات؛

(ج) إدماج برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات والأنشطة التكميلية الواردة في مرفق هذا المقرر، حسب الاقتضاء، ضمن جهود بناء القدرات وتنمية القدرات والتعاون العلمي والتقني ذات الصلة المبذولة في إطار الاتفاقية، بما في ذلك من خلال مبادرة استعادة النظم الإيكولوجية للغابات والبرنامج المشترك لبناء القدرات التابع لاتفاقيات ريو؛

(د) تعزيز التواصل بشأن برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات، بما في ذلك الأنشطة التكميلية الواردة في مرفق هذا المقرر، وذلك فيما بين جميع أصحاب المصلحة، بما في ذلك الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات ذات الصلة؛

(هـ) رفع تقرير إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ، في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الثامن عشر لمؤتمر الأطراف، عن أنشطة التعاون المذكورة أعلاه دعماً لتنفيذ الاتفاقية والإطار.

المرفق

إضافة لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات

الأنشطة التكميلية لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات ^ب	أهداف إطار كونمينغ- مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي ^أ
1- [حماية و] حفظ الغابات، [ولا سيما الغابات الأولية [والغابات عالية السلامة]] من خلال ممارسات تخطيط مكاني تشاركية وشاملة للتنوع البيولوجي، لتعزيز السلامة الإيكولوجية وترابط الغابات]، مع احترام وحماية حقوق الإنسان، بما في ذلك حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية]. 2- تحديد ونشر وتطبيق أفضل الممارسات [والمبادئ] لاستعادة الغابات، بما في ذلك الجوانب النوعية لإدارة الغابات، فيما يتعلق بالتباين المكاني وضمن نطاق الغابات، والترابط، والتكيف مع تغير المناخ والقدرة على الصمود، والتوقعات المناخية، وإدارة حرائق الغابات، وتقليل مخاطر الاضطرابات الحيوية وغير الحيوية الأخرى. 3- النظر في تدابير حفظ أخرى فعالة قائمة على المناطق كجزء لا يتجزأ من تخطيط المناظر الطبيعية للغابات لتحسين ترابط الغابات، بما في ذلك في المناطق التي تديرها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. 4- تشجيع استخدام الأنواع المحلية في إعادة التشجير. 5- تعزيز المبادئ التوجيهية والآليات والمؤشرات لرصد وتقييم استعادة الغابات.]	الأهداف 1 و 2 و 3
6- إدارة الصراع بين البشر والأحياء البرية، بما في ذلك من خلال الإدارة المستدامة للغابات، حيثما أمكن، مع الاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية واحترامها، وحماية وتشجيع استخدامها المستدام المألوف. 7- تحديد أفضل الممارسات، والتوعية بها، وتعزيز تطبيقها للحفاظ على موائل الغابات وإدارتها، والحفاظ على التنوع الجيني للأنواع البرية الحرجية وموائلها [لمنع مخاطر الأمراض التي يتعرض لها الناس وتخفيفها، والحد من مخاطر الانقراض، ودعم تعافي الأنواع الحرجية والحفاظ عليها]. 8- مكافحة قطع الأشجار والاتجار غير المشروع بها [وتكثيف الإجراءات ضد إزالة الغابات وتدهورها]. 9- تحديد سبل ووسائل منع الاتجار بالأنواع البرية، بما في ذلك الأنواع الغريبة الغازية، التي تؤثر سلباً على التنوع البيولوجي للغابات. 10- تعزيز تطوير منتجات الأخشاب وغير الأخشاب الحرجية لدعم سبل العيش المستدامة.	الأهداف 4 و 5 و 9
11- مع مراعاة العمل الشامل المتعلق بالأنواع الغريبة الغازية، تقديم إرشادات لمساعدة العاملين في مجال الغابات ومديريها على منع إدخال الأنواع الغريبة الغازية، [والقضاء عليها أو السيطرة على أعدادها	الهدف 6

^أ المقرر 4/15، المرفق.^ب المقرر 22/6.

الأُنشطة التكميلية لبرنامج العمل الموسَّع بشأن التنوع البيولوجي للغابات^٣	أهداف إطار كونمينغ- مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي^١
الحالية،] بما في ذلك الأنواع التي قد تنتشر دون قصد من خلال عمليات تحريك التربة والآلات الحرجية. 12- تشجيع استخدام الأنواع المحلية في استعادة الغابات وإدارتها لمنع إدخال الأنواع الغريبة الغازية.	
13- مع مراعاة برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي الزراعي وخطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة،^٢ الحد من فقدان التربة وخطر المبيدات الحشرية على التنوع البيولوجي للغابات وصحة الإنسان.] 14- تعزيز فهم العلاقات المعقدة بين التنوع البيولوجي للغابات ودورات المغذيات والتدفقات البيولوجية والكيميائية الأخرى، بما في ذلك الهباء الجوي. 15- تشجيع تطوير وتقييم خيارات اعتماد المبيدات الحيوية ومنتجات وأساليب مكافحة الآفات منخفضة المخاطر في النظم البيئية للغابات.]	الهدف 7
16- تعزيز المنافع التي تعود على التنوع البيولوجي، وتجنب الآثار السلبية، من الحوافز التي يحددها سوق الكربون لعمليات الاستعادة الواسعة النطاق، بما في ذلك من خلال التشجير. 17- زيادة فهم آثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي للغابات وعلى إدارة الغابات على المدى الطويل. 18- تعزيز سلامة النظم الإيكولوجية للغابات وقدرتها على الصمود من خلال استخدام الحلول القائمة على الطبيعة و/أو النهج القائمة على النظم الإيكولوجية كهدف لتخفيف آثار تغير المناخ والتكيف معه والحد من مخاطر الكوارث، مع مراعاة التغيرات المحتملة في النظم الإيكولوجية على المدى الطويل والضمانات البيئية والاجتماعية ذات الصلة. 19- استعادة وحفظ وتعزيز وظائف وخدمات النظام الإيكولوجي للغابات، مثل تنظيم المناخ، واحتجاز الكربون، وتنظيم المياه، ونوعية المياه الجيدة، وصحة التربة، والتلقيح، والقيم الثقافية، من خلال الإدارة المستدامة للغابات، و/أو الحلول القائمة على الطبيعة و/أو النهج القائمة على النظام الإيكولوجي.	الهدفان 8 و 11
20- مواصلة تطوير وتعزيز وتنفيذ [الممارسات الصديقة للتنوع البيولوجي]، بما في ذلك إدارة الغابات القريبة من الطبيعة، والإدارة المستدامة للغابات، وتطبيق الضمانات في تدابير إعادة التشجير، وممارسات قطع الأشجار ذات الأثر المنخفض، والحفاظ على المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي، والتكثيف المستدام، والزراعة الإيكولوجية، والزراعة الحراجية، والزراعة البينية، للحد من تجزؤ الغابات ودمج المعارف والممارسات الأصلية، حسب الاقتضاء. 21- تعزيز النهج التي تحسن الظروف الاجتماعية والاقتصادية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك سبل عيش بديلة قائمة على حفظ موارد الغابات واستعادتها واستخدامها المستدام.	الهدف 10

^٣ المقرر 19/16، المرفق.

الأنشطة التكميلية لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات ^٣	أهداف إطار كونيغ- مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي ^١
22- تعزيز الإدارة المستدامة للغابات والاستخدام المستدام لمنتجات الغابات من جانب جميع أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. 23- دعم نماذج الأعمال المبتكرة التي تسهم في حفظ التنوع البيولوجي للغابات واستخدامه المستدام واستعادته [، بما في ذلك في سياق] [من خلال تطوير وتعزيز] برامج وسياسات الاقتصاد البيولوجي]. 24- تعزيز الاستخدام المستدام القائم على الأدلة للتنوع البيولوجي الفطري من أجل الإدارة المستدامة للغابات.	
25- توفير وتطبيق مبادئ الغابات الحضرية وتخطيط المساحات الخضراء الحضرية في التنمية الحضرية.	الهدف 12
26- تعزيز الجهود المشتركة بين القطاعات ودمج التنوع البيولوجي للغابات في السياسات والاستراتيجيات والتدابير، بما في ذلك الاستراتيجيات الوطنية للغابات. 27- تعزيز تطبيق نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية، حسب الاقتضاء، للاعتراف بمساهمات خدمات ووظائف النظم الإيكولوجية للغابات في الاقتصاد والبيئة.	الهدف 14
28- تعزيز الممارسات الجيدة [في الصناعات غير الحرجية] في سلاسل الإنتاج والتوريد للتصدي لمخاطر إزالة الغابات، مع مراعاة التشريعات الوطنية والظروف الاجتماعية والاقتصادية. 29- تشجيع ودعم المؤسسات التجارية والمالية لرصد وتقييم المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي للغابات والإفصاح عنها بشفافية في تقاريرها المتعلقة بالاستدامة]. 30- تشجيع ودعم المستهلكين [، بما يتماشى مع القوانين والسياسات الوطنية] لاتخاذ قرارات مستنيرة والشراء من سلاسل التوريد القانونية والمستدامة من خلال توفير المعلومات ذات الصلة]. 31- معالجة العقبات التي تعترض الإدارة المستدامة للغابات، مثل عدم إمكانية الوصول إلى الأسواق بالنسبة لمنتجات الغابات ذات القيمة المضافة الناتجة عن غابات مدارة بشكل مستدام.	الهدفان 15 و 16
32- تعزيز ومواصلة تطوير وترويج أدوات التمويل لحفظ الغابات واستعادتها واستخدامها المستدام. 33- إلغاء الدعم الضار بالتنوع البيولوجي للغابات، أو إزالته تدريجياً، أو إصلاحه. 34- إشراك القطاع الخاص في تطوير أدوات أو آليات مالية مبتكرة لدعم حفظ الغابات واستعادتها وإدارتها على نحو مستدام، مثل المدفوعات مقابل خدمات النظم الإيكولوجية. 35- العمل بشكل وثيق مع الشبكة العالمية لتيسير تمويل الغابات التابعة لمنندى الأمم المتحدة المعني بالغابات، وضمان تكافؤ فرص الحصول على التمويل لجميع الأطراف المؤهلة. 36- تحسين فرص الحصول المنصف واستخدام أدوات تمويل كافية لتعزيز دور الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تطبيق حوكمة الغابات وإدارة الغابات المجتمعية].	الهدفان 18 و 19

الأنشطة التكميلية لبرنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات ^ب	أهداف إطار كونمينغ- مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي ^أ
37- تعزيز التعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا، وبناء القدرات لإضافة قيمة أكبر للمنتجات الحرجية، بطريقة تدعم المشاريع التي تقودها المجتمعات التي تعتمد على الغابات، بما في ذلك الشركات التي تقودها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.	الهدف 20
38- مع مراعاة برنامج العمل بشأن المادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية حتى عام 2030 وخطة العمل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين (2023-2030): (أ) تعزيز فهم وتطبيق المعارف الأصلية والتقليدية، والرؤى العالمية، والقيم حسبما تتعلق بممارسات إدارة الغابات والمناظر الطبيعية؛ (ب) تحديد أفضل الممارسات للاعتراف القانوني بحيازة الأراضي والغابات للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وتعزيزها؛ (ج) تحديد وتعزيز أفضل الممارسات [لِلوصول إلى المعلومات والعدالة]، وزيادة مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء، والشباب، والأشخاص ذوي الإعاقة، وغيرهم من الجهات الفاعلة ذات الصلة، في تخطيط وإدارة الغابات؛ (د) الاعتراف بالأدوار، والمسؤوليات، والاستخدامات، والحقوق، والممارسات الجنسانية لمعالجة أوجه عدم المساواة الاجتماعية والجنسانية الكامنة، واعتماد نهج يراعي المنظور الجنساني في حفظ الغابات واستعادتها، وإدارتها المستدامة؛ (هـ) ضمان الحماية الكاملة للمدافعين عن حقوق الإنسان البيئية.	الأهداف 21 و22 و23

[

^أ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 1760، الرقم 30619.

^ب المقرر 4/16، المرفق.

^ج المقرر 11/15، المرفق.